

СОДЕРЖАНИЕ

РЕЛИГИЕВЕДЕНИЕ

Проповедь протоархимандрита Шаге Ананяна, читанная на св. Литургии в Кафедральном соборе Св. Эчмиадзина.	5
Йозеф Ратцингер. – Бог веры и Бог философов.	8

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Руслан Цаканян. – О ряде военных терминов, использованных в новом переводе Библии.	33
Норайр Погосян. – Характеристика армянских источников периода перехода от среднеармянского к ашхарабару (современному армянскому).	43
Тамара Погосян. – Произведение «Сокровищница мер, весов, чисел и денег всего мира» как печатная книга XVIII века на ашхарабаре.	60
Лилит Симонян. – Монастырь св. Георгия близ Путку.	71
Армен Саргсян. – Грачья Ачарян и народные юморески-прибаутки.	98

СООБЩЕНИЯ

Левон Мкртчян. – Легенда «Справедливый Давид» и действительность.	114
Кристине Папикян. – Монастырь «Хор Вирап» на страницах «Дневника» Закарии Агулеци.	120
Аветис Григорян. – Новонайденные надгробные камни из Сотка.	124

РЕЦЕНЗИИ и БИБЛИОГРАФИЯ

Гурген Хачатрян. – О нашем пособии по грабару и уровне его публичной оценки.	138
--	-----

CONTENTS

RELIGIOUS STUDIES

Sermon delivered by Proto-Archimandrite Shahe Ananyan during the Divine Liturgy celebrated at the Cathedral of Holy Etchmiadzin	5
JOSEPH RATZINGER – God of Faith and God of Philosophy.....	8

HISTORICAL-PHILOLOGICAL STUDIES

RUSLAN TSAKANYAN – On a series of military terms used in the new Armenian translation of the Bible	33
NORAYR POGHOSYAN – Description of the Armenian sources on the period of passing from the Middle Armenian to the Modern Armenian language (17 th -18 th centuries)	43
TAMARA POGHOSYAN – The work entitled “Worldwide Treasure of Measure, Weight, Number and Currency” as a book published in modern Armenian language in the 17th century	60
LILIT SIMONYAN – St. George Monastery of Putku.....	71
ARMEN SARGSYAN – Hrachya Acharyan and folk jokes and funny stories	98

ESSAYS

LEVON MKRTCHYAN – “Righteous David” – legend and reality	114
CHRISTINE PAPIKYAN – Monastery of Khor Virap on the pages of “Diary” by Zakaria of Agulis	120
AVETIS GRIGORYAN - Newly discovered tombstones from Sotk	124

LITERARY REVIEW

GURGEN KHACHATRYAN – On our manual in Classical Armenian language and on its public assessment level	138
---	-----

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԿՐՕՆԱԳԻՏԱԿԱՆ

Տ. Շահեն Ծ. Վրդ. Անանյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Սայր Տաճարում Ս. Պատարագին.....	5
ՅՈՋՋՑ ԹԱԹՅՈՒՆԳԵՐ – Հավատքի Աստված եւ փիլիսոփաների Աստված	8

ՊԱՏՄԱՐԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՌՈՒՍԼԱՆ ՑԱԿԱՆՅԱՆ – Աստվածաշնչի հայերեն նոր թարգմանության մեջ օգտագործվող մի շարք ռազմական եզրերի շուրջ.....	33
ՆՈՐԱՅՐ ՊՈՂՈՍՅԱՆ – Միջին հայերենից աշխարհաբարի անցման շրջանի (ԺԷ.-ԺԸ. դարեր) հայերեն աղբյուրների բնութագիրը.....	43
ԹԱՄԱՐԱ ՊՈՂՈՍՅԱՆ – «Գանձ չափոյ, կշռոյ, թոյ եւ դրամից բոլոր աշխարհի» երկը՝ որպէս ԺԷ. դարի աշխարհաբար տպագիր գիրք	60
ԼԻԼԻԹ ՄԻՄՈՆՅԱՆ – Փութկու Սուրբ Գեորգ վանքը	71
ԱՐՄԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ – Հրայր Աճառյանը եւ ժողովրդական երգիծապատում- զվարճախոսությունները.....	98

ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

ԼԵՎՈՆ ՄԿՐՏՉՅԱՆ – «Արդար Դավիթ». առասպել եւ իրականություն	114
ՔՐԻՍՏԻՆԵ ՊԱՊԻԿՅԱՆ – Խոր Վիրապի վանքը Զաքարիա Ագուլեցու «Օրագրության» էջերում	120
ԱՎԵՏԻՍ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ – Նորահայտ տապանաքարեր Սոթքից	124

ԳՐԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՒՐԳԵՆ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ – Մեր «Գրաբար» ձեռնարկի եւ նրա հրապարակային գնահատման մակարդակի մասին	138
---	-----